



南京工程学院
NANJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY



OSH
STATE
UNIVERSITY

联合办学项目协议书

南京工程学院

中国

与

奥什国立大学

吉尔吉斯斯坦

2024 年 5 月 31 日

1 综述

本联合办学项目协议书签署双方为：

甲方：南京工程学院（以下简称 **NJIT**），是一所在中国教育部注册的公立大学。官方地址是：中国江苏省南京市江宁区弘景大道 1 号，211167。

乙方：奥什国立大学（以下简称 **OSU**），是吉尔吉斯斯坦共和国一所综合性国立大学。官方地址是：吉尔吉斯斯坦共和国奥什市列宁街 331 号，723500。

1.1 **NJIT** 是位于中国江苏省南京市的一所以工科为特色的应用型高校，将负责和 **OSU** “2+2” 联合办学项目在中国部分的运行。

OSU 是吉尔吉斯斯坦共和国奥什市的一所综合性国立大学，将负责和 **NJIT** “2+2” 联合办学项目在吉尔吉斯斯坦部分的运行。

1.2 根据两国相关法律法规，此书面协议确立甲方和乙方就新能源技术与工程、电子信息工程、数据科学与大数据技术、人工智能技术、物流管理五个本科专业开展“2+2”模式联合办学。2024 年可先由一个专业开始招生，如该专业合作情况良好，则自 2025 年起，双方扩大招生合作，具体专业由双方另行商定。

1.3 在本协议合作过程中，双方应该共同努力，相互提高对对方教育体系的理解。

2 宗旨及原则

以人才培养为目标，通过联合办学项目促进两校间优质教育资源共享，改革现有本科专业的培养方案、课程结构、教学内容和方式，进一步促进两校学科的建设与发展；培养具有扎实的学科专业基础、先进的理论知识、较强的实践能力、创新素质的国际化高层次人才，满足地方经济转型对新技术人才的实际需要。

3 内容与方式

3.1 学制

学制四年，分两个阶段实施。第一阶段为前两年，学生在 **OSU** 全日制学习，完成规定的课程并获得由 **OSU** 提供的课程学习成绩单，同时达到 **NJIT** 的汉语入学要求；第二阶段为后两年，学生在 **NJIT** 全日制学习，完成由 **NJIT** 教授的课程并达到毕业后标准后，获得 **OSU**

和 NJIT 双方的学士学位。

3.2 学籍

学生在项目前两年在 OSU 注册，后两年在 NJIT 注册。双方将对每位学生保留详细的注册数据。

3.3 学生入学条件

本项目入学者须通过吉尔吉斯斯坦共和国大学入学考试，达 OSU 入学分数线。进入 NJIT 学习前，学生须满足以下条件：

(1) 必须顺利完成双方共同认定的前两年的课程(所有课程及格并且成绩达到 75%以上)；

(2) 必须提交可被 NJIT 接受的汉语能力测试证明。

尽管有上述规定，NJIT 保留以任何理由拒绝任何学生入学的权利。

3.4 招生计划

本项目具体专业的招生计划由甲乙双方共同制定。

3.5 学术要求

双方共同制订的教育教学计划和培养方案、课程设置、教学内容应当不低于双方在本国的学术标准。

3.6 师资安排

双方分别为各自所承担的教学任务安排资质水平经双方认可的师资。OSU 教师重在培养学生汉语水平、专业基础知识以及跨文化交际能力；NJIT 教师重在培养学生的先进的专业技术知识、应用能力、学术汉语水平。

3.7 教材

对于本项目开设的课程，在 OSU 学习阶段采用双方认可的教材，在 NJIT 学习阶段采用中文教材。

3.8 教学评估

使用甲方教材的课程由双方根据甲方教育教学管理规定的评估方式评定，使用乙方教材的

课程由双方根据乙方提供的评估标准共同评估。

3.9 学位授予

学生在规定的修学年限内,完成合作专业双方共同制定的培养计划中规定的全部学分后(并缴纳相应学费)并符合学位授予条件,获得 NJIT 授予的本科毕业证书和学士学位和 OSU 授予的学士学位。

NJIT 颁发的学历学位证书与本校同专业中国学生的证书一致, OSU 颁发的学位证书与其在所属国颁发的学位证书一致,并在该国获得承认。

如因签证等个人因素在第三年无法赴 NJIT 学习的学生,可继续在 OSU 进行后两年的学习,在完成全部学分并符合毕业和学位授予条件后,可获得 OSU 颁发的学士学位证书。

4 双方的职责

4.1 OSU 的职责

- 4.1.1 负责在吉尔吉斯斯坦招收有潜力成功完成本项目的学生,有关本“2+2”项目在吉尔吉斯斯坦推广及招生的所有费用由 OSU 承担。
- 4.1.2 负责组织本项目学生前两年的教育教学活动,按照双方商定的合作内容实施教学、培养等工作,保证前两年教学培养计划的有效实施和项目学生的培养质量。NJIT 将根据 NJIT 的入学要求保留最终决定哪些学生有资格在 NJIT 入学。
- 4.1.3 负责与 NJIT 合作引进优质教育资源,优化课程建设,更新教学内容,改进教学方法,促进学科的发展。
- 4.1.4 负责提供教室、语音室、电脑机房、图书资料等教学设施、设备。
- 4.1.5 对需要访问吉尔吉斯斯坦的 NJIT 职员和教师提供邀请。
- 4.1.6 在未征得 NJIT 书面同意前,不得在文件、信笺、宣传材料和其他材料中使用 NJIT 的校名和标志,或发布或公布与本项目相关的可能影响 NJIT 利益的信息。
- 4.1.7 负责确保本项目活动符合吉尔吉斯斯坦共和国的相关法律法规。

4.2 NJIT 的职责

- 4.2.1 协助 OSU 进行本项目的宣传、招生、录取等方面的工作。
- 4.2.2 负责组织项目学生后两年的教育教学活动,按照双方商定的合作内容实施教学、培养等工作,保证后两年教学培养计划的有效实施和项目学生的培养质量。

- 4.2.3 对需要访问中国的 OSU 职员和教师提供邀请。
- 4.2.4 NJIT 将在力所能及的范围内, 严格按照本校政策, 为本项目学生提供签证方面的协助。学生应自行承担相关费用。
- 4.2.5 NJIT 将在其能力范围并严格按照本校政策, 为本项目学生提供医疗保健、生活指导和设施方面的建议, 以确保学生在中国学习期间的人身安全和合理权利。
- 4.2.6 NJIT 将在其能力范围并严格按照本校政策, 协助安排项目学生在中国南京的住宿。住宿费用由学生承担。
- 4.2.7 对完成本项目全部课程并缴纳学费的学生, NJIT 保证这些学生将得到与 NJIT 的本土学生一样的学位, 所得学位受中国教育部承认。

5 项目的管理

- 5.1 本合作协议双方将组成项目管理委员会以确保项目的有效管理。NJIT 和 OSU 组建由 7 人组成的“项目管理委员会”, 甲方成员 4 人、乙方成员 3 人, 委员会主任由甲方项目负责人担任, 委员会副主任由乙方项目负责人担任。
- 5.2 管理委员会的职责将包括但不限于: 制定发展规划、审批工作计划、项目宣传、管理、资源安排和课程讲授等事宜等重要办学事项。此外, 管理委员会每年需至少检查和评估一次本协议的实施情况。
- 5.3 项目管理人员每学期至少在南京或奥什会面一次, 并应通过电子通讯设备(如远程电话会议或电子邮件)及时商议决定有关问题。管理委员会成员参加委员会会议的费用由双方各自承担。
- 5.4 管理委员会会议可以采取面对面的会议方式, 也可采取电邮或电话会议的方式。
- 5.5 一个提案需经 5 人及以上委员会委员通过方可采纳。

6 学费及相关费用

- 6.1 在吉尔吉斯斯坦期间的学费由 OSU 根据相关规定向学生收取; 在中国期间的学费由 NJIT 根据相关规定向学生收取。
- 6.2 NJIT 设有外国留学生奖学金, 具体政策由双方另行商定。

7 知识产权和版权

- 7.1 在联合办学过程中由 NJIT 为合作办学所提供的教材、教学大纲、试卷等教学资料，其版权和知识产权归 NJIT 所有。OSU 在未经 NJIT 同意的情况下，不得使用、影印或修改任何材料，这些资料只用于联合项目的教学。
- 7.2 在联合办学过程中由 OSU 为合作办学所提供的教材、教学大纲、试卷等教学资料，其版权和知识产权归 OSU 所有。NJIT 在未经 OSU 同意的情况下，不得使用、影印或修改任何材料，这些资料只用于合作项目的教学。
- 7.3 双方均应不侵犯对方所提供的教学大纲和课程的知识产权，并保证这些材料的保密性，除非在法律要求或者对该项目有益的情况下，这些材料都不予公开。
- 7.4 双方应相互授予免版税、非排他性、不可分发和不可转让的许可，用于在合作项目的申请、招生宣传和执行中使用各自的标识、商标、品牌和机构名称。
- 7.5 未经另一方事先书面同意，任何一方不得在其他场合使用另一方的名称、标识、商标和品牌。特别是在本协议到期或终止后，任何一方均不得使用另一方的名称、标识、商标和品牌。
- 7.6 未尽事宜，由双方协商解决。

8 协议的期限、变更与终止

- 8.1 本协议自双方签字之日起生效，共招收五（5）届学生，最后一批学生入学时间为 2028 年。在此期间开始学习的学生将被允许继续学习，最终预计于 2032 年完成学业。除非协议双方依据下文有书面合约终止本协议，本协议将保持有效。本协议应在终止前进行审查，所有延期安排应以新协议为准。
- 8.2 任何一方可提前至少六（6）个月书面通知另一方终止本协议。
- 8.3 协议任何一方如对项目质量不满意，都应向对方提出书面通知。如果收到书面通知 90 天以后还没有达成满意的协议，则该书面通知即被认为是终止项目的通知。
- 8.4 如果协议任何一方由于受第三方影响无法履行义务，该方有权在另一方合理提出书面通知后终止本协议。
- 8.5 当本协议因为任何原因被终止时，除非 NJIT 和 OSU 另有约定，各方应当：停止该合作办

学项目招收新生，但是将确保已录取和在校学生正常完成合作专业的学习，按照本协议的约定承担在此过程中的合理费用，以及继续向该部分学生提供原有培养模式直至其完成合作专业的学业，并向完成培养计划中规定的全部学分与课程并符合学位授予条件的学生颁发学位证书。

9 争议

协议执行中双方可能产生的意见分歧、争议或争端，应提交管理委员会并且以最大的努力和诚意协商解决。如协商未果，应提交中国香港国际仲裁中心（第三方）按其仲裁规则进行仲裁。无论结果如何，双方均确保不影响本合作办学项目满足毕业条件的在读学生的顺利毕业并获得相应毕业证书、学位证书。

10 通知

任何通知、正式信件或电子邮件都应该寄至下列地址，地址如果变化，应该及时用书面形式正式通知对方。

南京工程学院

姓名：蒋静

地址：中国江苏省南京市江宁区弘景大道 1 号，南京工程学院，国际合作与交流处

电话：+86 25 86118017

电子邮箱：jiangjing@njit.edu.cn

奥什国立大学

姓名：AKYLBEBK UULU ERLANBEK

地址：吉尔吉斯斯坦共和国奥什市列宁街 331 号

电话：+996555744995

电子邮箱：akylbekuulu@oshsu.kg

11 一般性条款

11.1 一方由于下述不可抗力而不能履行本协议的全部或部分义务，可免除其对协议规定的相关义务。不可抗力包括（但不限于）地震、台风、火灾、战争、流行疾病、网络安全事件或其他不能预见、不能避免、致使直接影响本协议的履行或者导致不能按约定的条件履行本协议的事件。受上述不可抗力事件影响的一方应立即将该不可抗力事件通知另一方，并有

责任和义务协助另一方妥善处理相关事宜。

11.2 本合作协议项下的重大事项双方须以书面形式确认。

11.3 对本协议的任何修改或变动，不经双方书面签字均为无效。

11.4 任何有关协议中提及的书面文书都可由电子邮件发送并经协议方法人代表邮寄方式确认。

11.5 本协议用中文和俄文写成，中文版本与俄文版本一致。

11.6 本协议经甲乙双方法定代表签字后生效，签字双方将各拥有本协议的中俄文各两个文本。

南京工程学院代表签署

奥什国立大学代表签署



濮励杰

党委副书记



库代比尔迪 克志别科夫

校长

日期:

日期:



南京工程学院
NANJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY



OSH
STATE
UNIVERSITY

Соглашение о совместном образовательном проекте

**Нанкинский технологический институт
Китай**

и

**Ошский государственный университет
Кыргызстан**

31-мая 2024 года

1. Обзор

Сторонами, подписавшими соглашение о совместном образовательном проекте, являются:

Сторона А: **Нанкинский технологический институт** (далее — НКТИ) — государственный институт, зарегистрированный в Министерстве образования Китая. Официальный адрес: № 1, проспект Хунцзин, район Цзяннин, город Нанкин, провинция Цзянсу, 211167, Китай.

Сторона Б: **Ошский государственный университет** (далее — ОшГУ) является общеобразовательным национальным университетом Кыргызской Республики. Официальный адрес: Кыргызстан, 723500, г. Ош, улица Ленина, 331.

- 1.1 НКТИ — прикладной инженерный институт, расположенный в Нанкине, провинция Цзянсу, Китай. Он будет отвечать за работу китайской части совместного образовательного проекта «2+2» с ОшГУ.

ОшГУ — общеобразовательный национальный университет в Оше, Кыргызстан. Он будет отвечать за реализацию совместного образовательного проекта «2+2» с НКТИ в Кыргызстане.

- 1.2 В соответствии с соответствующими законами и постановлениями двух стран настоящее письменное соглашение устанавливает, что Сторона А и Сторона Б будут совместно управлять школами по модели «2+2» по 5 специальностям бакалавриата: новые энергетические технологии и инженерия, электронная информационная инженерия, искусственный интеллект, наука о данных и технологии больших данных, а также управление логистикой. Зачисление может начаться с одной специальности в 2024 году. Если сотрудничество по этой специальности будет хорошим, обе стороны расширят сотрудничество в области зачисления с 2025 года. Конкретная специальность будет согласована обеими сторонами отдельно.

- 1.3 В процессе сотрудничества по настоящему соглашению обе стороны должны работать вместе, чтобы улучшить их взаимопонимание и их систем образования.

2. Цель и принципы

С целью развития талантов мы содействуем обмену высококачественными образовательными ресурсами между двумя школами посредством совместных образовательных проектов, реформируем планы обучения, структуры учебных программ, содержание и методы преподавания по существующим специальностям бакалавриата, а также содействуем созданию и развитию дисциплин двух школ; воспитывать студентов с солидными международными талантами высокого уровня с профессиональной базой в дисциплинах, передовыми теоретическими знаниями, сильными практическими способностями и инновационными качествами, которые могут удовлетворить реальные потребности новых технологических талантов в местной экономической трансформации.

3. Содержание и метод

3.1 Академическая продолжительность

Академическая система рассчитана на четыре года и реализуется в два этапа. Первый этап рассчитан на первые два года. Студенты учатся на очном отделении в ОшГУ, проходят

необходимые курсы и получают транскрипты обучения, предоставленные ОшГУ, и соответствуют требованиям для поступления в НКТИ на китайском языке. Второй этап рассчитан на последние два года. Студенты учатся в НКТИ на дневном отделении. После завершения курсов, преподаваемых НКТИ, и соответствия стандартам окончания обучения студенты получают степень бакалавра как в ОШГУ, так и в НКТИ.

3.2 Статус студента

Студенты регистрируются в ОшГУ в течение первых двух лет программы и в НКТИ в течение последних двух лет. Обе стороны сохраняют подробные регистрационные данные для каждого студента.

3.3 Требования к поступающим студентам

Студенты регистрируются в ОшГУ в течение первых двух лет программы и в НКТИ в течение последних двух лет. Обе стороны сохраняют подробные регистрационные данные для каждого студента.

(1) Должен успешно пройти первые два года курсов, совместно признанных обеими сторонами (пройти все курсы и набрать 75% или выше);

(2) Необходимо предоставить сертификат проверки знаний китайского языка, приемлемый для НКТИ.

Несмотря на вышесказанное, НКТИ оставляет за собой право отказать в зачислении любому студенту по любой причине.

3.4 План регистрации

План набора по конкретным специальностям этого проекта разрабатывается совместно Стороной А и Стороной Б.

3.5 Академические требования

Планы образования и преподавания, а также программы обучения, учебные программы и содержание обучения, совместно сформулированные обеими сторонами, должны быть не ниже академических стандартов обеих сторон в их соответствующих странах.

3.6 Расстановка преподавателей

Обе стороны подберут преподавателей с квалифицированный (желательно PhD докторов по направлению прикладной математики и информатики), признанной обеими сторонами, для выполнения соответствующих преподавательских задач. Преподаватели ОшГУ уделяют особое внимание развитию у учащихся знаний китайского языка, базовых профессиональных знаний и навыков межкультурного общения; преподаватели НКТИ уделяют особое внимание развитию передовых профессиональных и технических знаний учащихся, их прикладных способностей и академического владения китайским языком

3.7 Учебники

Для курсов, предлагаемых в рамках этого проекта, на этапе обучения в ОШГУ будут использоваться учебники, одобренные обеими сторонами, а на этапе обучения в НКТИ — учебники на китайском языке.

3.8 Оценка преподавания

Курсы с использованием учебных материалов Стороны А будут оцениваться обеими сторонами на основе методов оценки, предусмотренных руководством образования и преподавания Стороны А. Курсы с использованием учебных материалов Стороны Б будут оцениваться совместно обеими сторонами на основе стандартов оценки, предоставленных Стороной Б.

3.9 Присуждение степеней

После того, как студенты завершат все кредиты, указанные в плане обучения, совместно разработанном обеими сторонами совместной специальности, в течение установленного академического периода (и оплатят соответствующую плату за обучение) и выполнят условия присуждения степени, они получают диплом бакалавра и степень бакалавра НКТИ, и диплом бакалавра ОшГУ.

Сертификаты об академической степени, выданные НКТИ, соответствуют сертификатам, выданным китайскими студентами по той же специальности в нашей школе. Сертификаты об ученой степени, выданные ОшГУ, соответствуют дипломам, выданным в стране, к которой они принадлежат, и признаются в этой стране.

Если студенты не могут учиться в НКТИ на третьем курсе по личным причинам, например, из-за визы, они могут продолжить обучение в ОшГУ в течение следующих двух лет. После получения всех кредитов и выполнения условий окончания обучения и получения степени они могут получить диплом бакалавра, выданный ОшГУ.

4. Обязанности обеих сторон

4.1 Обязанности ОшГУ

- 4.1.1 Ответственный за набор студентов, имеющих потенциал для успешного завершения этой программы в Кыргызстане. Все расходы, связанные с продвижением и зачислением этой программы «2+2» в Кыргызстане несет ОшГУ.
- 4.1.2 Отвечает за организацию учебно-педагогической деятельности студентов в проекте в первые два года, реализацию учебной и другой работы в соответствии с содержанием сотрудничества, согласованным обеими сторонами, обеспечение эффективной реализации плана преподавания и обучения в первые два года и качество подготовки студентов проекта. НКТИ оставляет за собой окончательное решение о том, какие студенты имеют право на поступление в НКТИ, на основании требований к поступающим НКТИ.
- 4.1.3 Отвечает за сотрудничество с НКТИ для внедрения высококачественных образовательных ресурсов, оптимизации построения учебных программ, обновления содержания обучения, улучшения методов обучения и содействия развитию дисциплины.
- 4.1.4 Отвечает за предоставление учебных аудиторий, языковых кабинетов, компьютерных классов, книг и материалов, а также других учебных средств и оборудования.
- 4.1.5 Предоставить приглашения сотрудникам и преподавателям НКТИ, которым

необходимо посетить Кыргызстан.

- 4.1.6 Без письменного согласия НКТИ название школы и логотип НКТИ не должны использоваться в документах, фирменных бланках, рекламных материалах и других материалах, а информация, связанная с этим проектом, которая может затронуть интересы НКТИ, должна быть разглашена или опубликована.
- 4.1.7 Несет ответственность за обеспечение соответствия данной проектной деятельности соответствующим законам и нормативным актам Кыргызской Республики.

4.2 Обязанности НКТИ

- 4.2.1 Оказывать помощь ОшГУ в рекламе, наборе персонала, приеме и других аспектах этого проекта.
- 4.2.2 Отвечает за организацию образовательной и педагогической деятельности студентов проекта в ближайшие два года, выполнение преподавательской, учебной и другой работы в соответствии с содержанием сотрудничества, согласованным обеими сторонами, обеспечение эффективной реализации плана преподавания и обучения в последующие два года, два года и качество подготовки студентов проекта.
- 4.2.3 Предоставить приглашения сотрудникам и преподавателям ОшГУ, которым необходимо посетить Китай.
- 4.2.4 НКТИ сделает все возможное, чтобы предоставить визовую помощь студентам этой программы в строгом соответствии со своей политикой. Студенты несут ответственность за свои расходы.
- 4.2.5 НКТИ будет предоставлять учащимся этой программы консультации по вопросам медицинского обслуживания, жизненных рекомендаций и удобств в пределах своих возможностей и в строгом соответствии с политикой школы по обеспечению личной безопасности и разумных прав учащихся во время их обучения в Китае.
- 4.2.6 НКТИ окажет помощь в организации проживания для студентов проекта в Нанкине, Китай, в пределах своих возможностей и в строгом соответствии с политикой школы. Расходы на проживание несет студент.
- 4.2.7 Для студентов, которые завершат все курсы этой программы и оплатят обучение, НКТИ гарантирует, что эти студенты получают ту же степень, что и местные студенты в НКТИ, и полученная степень будет признана Министерством образования Китая.

5. Управление проектами

- 5.1 Обе стороны настоящего соглашения о сотрудничестве сформируют комитет по управлению проектом для обеспечения эффективного управления проектом. НКТИ и ОшГУ сформировали «Комитет по управлению проектом», состоящий из 7 человек, в том числе 4 членов от Стороны А и 3 членов от Стороны Б. Директором комитета является руководитель проекта Стороны А, а заместителем директора комитета является руководитель проекта, руководитель проекта партии Б.
- 5.2 Обязанности Управляющего комитета будут включать, помимо прочего: разработку планов развития, утверждение планов работы, рекламу проекта, управление, распределение

ресурсов, преподавание курсов и другие важные школьные вопросы. Кроме того, Управляющий комитет проверяет и оценивает выполнение настоящего Соглашения не реже одного раза в год.

- 5.3 Менеджеры проектов должны встречаться не реже одного раза в семестр в Нанкине или Оше, а также своевременно обсуждать и решать соответствующие вопросы с помощью электронных средств связи (например, удаленных конференц-звонков или электронной почты). Расходы по участию членов Правления на заседаниях комитета несет каждая сторона.
- 5.4 Заседания управляющего комитета могут проводиться лично, по электронной почте или по телефону.
- 5.5 Предложение должно быть одобрено 5 или более членами комитета, прежде чем оно может быть принято.

6. Плата за обучение и сопутствующие сборы

6.1 Плата за обучение во время пребывания в Кыргызстане будет взиматься ОшГУ со студентов в соответствии с соответствующими правилами; плата за обучение во время пребывания в Китае будет взиматься НКТИ со студентов в соответствии с соответствующими правилами.

6.2 НКТИ предоставляет стипендии для иностранных студентов, и конкретная политика будет отдельно согласована обеими сторонами.

7. Интеллектуальная собственность и авторское право

7.1 В процессе совместного обучения авторские права и права интеллектуальной собственности на учебные материалы, учебные программы, тестовые работы и другие учебные материалы, предоставленные НКТИ для совместного обучения, принадлежат НКТИ. ОшГУ не может использовать, копировать или изменять какие-либо материалы без согласия НКТИ, и эти материалы будут использоваться только для обучения в совместных проектах.

7.2 В процессе совместного обучения авторские права и права интеллектуальной собственности на учебные материалы, программы, контрольные работы и другие учебные материалы, предоставленные ОшГУ для совместного обучения, принадлежат ОшГУ. НКТИ не разрешается использовать, копировать или изменять какие-либо материалы без согласия ОшГУ. Эти материалы используются только для обучения в совместных проектах.

7.3 Каждая сторона не должна нарушать права интеллектуальной собственности на учебные программы и курсы, предоставляемые другой стороной, и обеспечивать конфиденциальность этих материалов. Эти материалы не будут разглашаться, если это не требуется по закону или не выгодно для проекта.

7.4 Стороны должны предоставить друг другу безвозмездную, неисключительную, нераспространяемую и непередаваемую лицензию на использование своих соответствующих логотипов, товарных знаков, брендов и названий учреждений в заявке, продвижении регистрации и реализации совместного проекта.

7.5 Ни одна из сторон не может использовать название, логотип, товарный знак и бренд другой

стороны в других случаях без предварительного письменного согласия другой стороны. В частности, ни одна из сторон не имеет права использовать название, логотип, товарные знаки и бренды другой стороны после истечения срока действия или прекращения действия настоящего Соглашения.

7.6 Неохваченные вопросы решаются путем переговоров между двумя сторонами.

8. Срок действия, изменение и расторжение договора

- 8.1 Настоящее соглашение вступит в силу с даты его подписания обеими сторонами. Всего будет зачислено пять (5) групп студентов, а последняя группа студентов будет зачислена в 2028 году. Студентам, начавшим обучение в этот период, будет разрешено продолжить обучение, и ожидается, что в конечном итоге они завершат обучение в 2032 году. Настоящее Соглашение останется в силе, если обе стороны не прекратят действие настоящего Соглашения в соответствии с письменным договором, указанным ниже. Настоящее Соглашение должно быть рассмотрено до его расторжения, и все договоренности о продлении будут регулироваться новым Соглашением.
- 8.2 Любая из сторон может расторгнуть настоящее Соглашение, предварительно направив другой стороне письменное уведомление не менее чем за шесть (6) месяцев.
- 8.3 Если одна из сторон соглашения недовольна качеством проекта, она должна направить письменное уведомление другой стороне. Если удовлетворительное соглашение не будет достигнуто через 90 дней после получения письменного уведомления, письменное уведомление будет считаться уведомлением о прекращении проекта.
- 8.4 Если какая-либо сторона соглашения не может выполнить свои обязательства из-за влияния третьей стороны, эта сторона имеет право расторгнуть настоящее соглашение после письменного уведомления другой стороны.
- 8.5 Когда настоящее соглашение расторгается по какой-либо причине, если иное не согласовано между НКТИ и ОшГУ, стороны должны: прекратить набор новых студентов для участия в программе совместного образования, но обеспечить, чтобы принятые и нынешние студенты нормально завершали обучение по совместной специальности в соответствии с этим соглашением. Соглашение будет нести разумные расходы в этом процессе и продолжать предоставлять исходную модель обучения этим студентам до тех пор, пока они не завершат обучение по кооперативной специальности, а также выдавать вознаграждение студентам, которые завершили все кредиты и курсы, указанные в плане обучения и соответствовать условиям получения диплома.

9. Споры

Любые разногласия, споры или противоречия, которые могут возникнуть между двумя сторонами в ходе исполнения соглашения, должны быть переданы на рассмотрение Управляющего комитета и решены путем консультаций с максимальными усилиями и искренностью. В случае неудачи переговоров дело передается в Международный арбитражный центр Гонконга (третья сторона) для арбитража в соответствии с его арбитражными правилами. Независимо от результата, обе стороны гарантируют, что это не повлияет на успешный выпуск студентов, которые

соответствуют выпускным требованиям этой программы совместного образования, и получают соответствующие аттестаты об окончании и дипломы.

10. Уведомления

Любые уведомления, официальные письма или электронные письма следует отправлять по указанному ниже адресу. В случае изменения адреса другая сторона должна быть незамедлительно уведомлена официально в письменном виде.

Нанкинский технологический институт

Имя: Цзян Цзин

Адрес: Управление международного сотрудничества и обмена, Нанкинский технологический институт, проспект Хунцзин № 1, район Цзяннин, город Нанкин, провинция Цзянсу, Китай.

Телефон: +86 25 86118017

Электронная почта: jiangjing@njit.edu.cn

Ошский государственный университет

Имя: Акылбек уулу Эрланбек

Адрес: город Ош, улица Ленина, 331.

Телефон: +996555744995

Электронная почта: akylbekuulu@oshsu.kg

11. Общие условия

- 11.1 Если сторона не может выполнить все или часть своих обязательств по настоящему Соглашению из-за следующих форс-мажорных обстоятельств, она может быть освобождена от своих соответствующих обязательств по настоящему Соглашению. Форс-мажорные обстоятельства включают (но не ограничиваются) землетрясения, тайфуны, пожары, войны, эпидемии, инциденты сетевой безопасности или другие события, которые являются непредвиденными, неизбежными и непосредственно влияют на выполнение настоящего Соглашения или приводят к невозможности выполнения настоящего Соглашения. согласно согласованным условиям. Сторона, пострадавшая от вышеупомянутого форс-мажорного события, должна немедленно уведомить другую сторону о форс-мажорном событии и несет ответственность и обязательство помочь другой стороне в правильном решении связанных с этим вопросов.
- 11.2 Обе стороны должны письменно подтвердить все основные вопросы по настоящему соглашению о сотрудничестве.
- 11.3 Любая модификация или изменение настоящего Соглашения будет недействительным без письменной подписи обеих сторон.
- 11.4 Любой письменный документ, упомянутый в соглашении, может быть отправлен по электронной почте и подтвержден по почте законным представителем соглашения.
- 11.5 Настоящее Соглашение написано на китайском и русском языках, причем китайская версия соответствует русской версии.

11.6 Настоящее соглашение вступит в силу после его подписания законными представителями Стороны А и Стороны Б. Каждая подписавшая сторона будет иметь по две копии настоящего соглашения на китайском и русском языках.

Подпись представителя **Нанкинского**
технологического института

Подпись представителя **Ошского**
государственного университета



Пу Лицзе
Заместитель секретаря парткома



Кулайберди Кожобеков
Ректор

Дата:

Дата: